

**FORMATO EUROPEO
PER IL CURRICULUM
VITAE**



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome **PESCARI ANNALISA**

Indirizzo di residenza **VIA GUGLIELMO MARCONI 18
MONTEVARCHI (AR) 52025**

Telefono **+39 075 8583442
+39 338 3794557 - +86 13651158045 (China)**

E-mail **anny_89@hotmail.it
annalisapescari@gmail.com
annalisapescari@pec.it**

Nazionalità **italiana**

Data di nascita **22 /12/1989**

Stato civile **NUBILE**

Luogo di nascita **CITTÀ DI CASTELLO (PG)**

ESPERIENZE LAVORATIVE

(Sono in possesso di **P.Iva**)
(attualmente lavoro da libera professionista come **INTERPRETE, GUIDA TURISTICA e INSEGNANTE**)

MEDIATRICE LINGUISTICA

- Mediatrice linguistica di cinese** presso l'ambulatorio ASL di Ostetricia e ginecologia di Campi Bisenzio (FI) presso Cooperativa ARCI Firenze APS (piazza de' Ciompi 11 – 50122 Firenze) Da Aprile 2019-Ottobre 2021
- Mediatrice linguistica di cinese** presso l'ambulatorio ASL di Ostetricia e ginecologia di San Giovanni Valdarno (AR) e Ospedali San Donato (Arezzo) e La Gruccia (Montevarchi) presso Oxfam Intercultura Via Isonzo 26/28 Arezzo Da Gennaio 2020- Presente

-Mediatrice linguistica di cinese presso l'ambulatorio pediatrico ASL di vaccinazioni del presidio Casa della Salute Le Piagge (FI) Via dell'Osteria 8 presso Cooperativa ARCI Firenze APS (piazza de' Ciompi 11 – 50122 Firenze)

Da Aprile 2019-
Ottobre 2021

-Mediatrice linguistica di cinese presso gli istituti scolastici del Valdarno (colloqui, mediazione scuola-famiglie/scuola-alunno) presso Oxfam Intercultura Via Isonzo 26/28 Arezzo
Da Gennaio 2020 – Presente

- Mediatrice linguistica di cinese presso l'ospedale San Jacopo di Pistoia Da Febbraio 2019-
Febbraio 2020

-Mediatrice linguistica di lingua cinese per progetti scolastici

(Progetto di inserimento e mediazione linguistica rivolto a studenti di nazionalità cinese) Da Ottobre 2017 a Dicembre 2017 e da Settembre 2019 a Dicembre 2019

Scuola Primaria Don Lorenzo Milani, Via Gramsci 30 06016 Lama, San Giustino PG

Scuola Primaria Turrini Bufalini , Via E. De Amicis, 2 San Giustino 06016 PG

- Mediatrice linguistica di cinese

a.s. 2017 e 2018

Scuola dell'Infanzia Il Campino, Via Giovanni Amendola, 46 59100 Prato PO

Interventi linguistici nei colloqui scuola – famiglia e neuropsichiatri

-Mediatrice Linguistica a favore delle aziende sanitarie dell'area vasta della Regione Toscana:

-Mediatrice linguistica di cinese presso ASL dipartimento prevenzione e sicurezza nei luoghi di lavoro presso Cooperativa ARCI Firenze APS (piazza de' Ciompi 11 – 50122 Firenze)

Da Aprile 2015-Ottobre 2021

E presso -Cooperativa Sociale "CAT" e cooperativa sociale "Gli Altri" per le zone di Empoli, Vinci Cerreto Guidi, Fucecchio, Castelfranco, Pistoia, Montecatini - Cooperativa "Alice" e "Pane e Rose" per Prato e prov.

-Mediatrice linguistica con nomina di Ausiliaria di Polizia Giudiziaria a favore di: Guardia di Finanza di Firenze e Empoli, del nucleo radiomobile di Firenze della Legione Carabinieri Toscana, polizia municipale comuni della Valdelsa,

INTERPRETE IN AZIENDE

-Interprete di cinese in audit aziendali e corsi di formazione e sicurezza sul lavoro presso Nova Safe di Campi Bisenzio via Goito 19 Da

Aprile 2019- Presente

-Interprete di cinese per comunicazioni aziendali e corsi di formazione e sicurezza sul lavoro presso Tomaificio Mantegari, Via Venere 2/4 - Montevarchi 52025 (AR)

Da Aprile 2020 - Presente

-Interprete di cinese a favore del nucleo Ispettorato Territoriale del Lavoro di Firenze Da Marzo 2019-presente

-Interprete Comune di Sesto Fiorentino, sportello fisso per adempimenti burocratici dei cittadini di nazionalità cinese.

Gennaio 2016-Agosto 2016

-Interprete di cinese per CONVEGNO ARPAT (Azienda Regionale per la Protezione Ambientale

Toscana)

Maggio 2016

INSEGNANTE (CINESE, INGLESE e ITALIANO L2)

-Insegnante di lingua cinese presso Mummu Academy, Via Vittorio Emanuele II, 194 Firenze 05 Ottobre 2018 – Febbraio 2020

-Insegnante di Inglese presso l'associazione culturale cinese 博识学堂 Boshi Xuetao di
Firenze, Via Giuseppe di Vittorio 5
11 Giugno 2018 – 11 settembre 2018

-Insegnante di Inglese per bambini (5-8 anni) con il progetto "Disney English", Scuola di Lingua Inlingua, Firenze Campo di Marte Via Jacopo Nardi 13 (FI) 10 Febbraio 2018 – 31 Giugno 2018

-Insegnante di Lingua Cinese Corso extracurricolare pomeridiano di lingua cinese (lettura, scrittura e fonetica)
presso Liceo Linguistico "Vittoria Colonna", via della Porta Buia,6 Arezzo (AR) 12 Gennaio 2016 – giugno 2016

-Insegnante e Responsabile Incoming studenti Cinesi presso la scuola Eurocentres Firenze-
Centro di Cultura e Formazione (Piazza Santo Spirito, 11 Firenze) Aprile 2015 – dicembre 2015

1 Settembre 2013 – 1 Settembre 2014 (Cina)

-Insegnante di inglese (vivendo a **Wudaokou** 五道口, Pechino (Cina) presso *Magic English School Beijing*

魔奇英语, Shangdi, Haidian district, Pechino CHINA 1 Settembre 2013 – 1 Luglio 2014 (Cina)

-Facilitatrice linguistica presso *Istituto Comprensivo Statale "A. Fanfani"*, Piazza Marconi, 2- Pieve S. Stefano (AR) Scuola dell'infanzia, primaria e secondaria di primo grado
16 Gennaio 2012 – 16 Marzo 2012
28 Ottobre 2011 – 28 Novembre 2011

-Facilitatrice linguistica presso *Centro Documentazione Città di Arezzo (Oxfamitalia)*, via Concino Concini, Arezzo (AR) 27 Settembre 2011 - 25 Ottobre 2011

1 Settembre 2011 - 10 Settembre 2011
1 Aprile 2011 - 30 Aprile 2011

Scuola dell'infanzia, primaria e secondaria di primo grado, Corso di facilitazione linguistica (L2) a studenti stranieri, attività di supporto a studenti cinesi e laboratorio di Italiano con alunni stranieri della scuola primaria

-Facilitatrice linguistica presso Istituto Comprensivo Statale "A. Fanfani", Piazza Marconi, 2- Pieve S. Stefano (AR)
Scuola dell'infanzia, primaria e secondaria di primo grado (Tirocinio universitario per tot. ore 150) (6CFU) 24 Gennaio 2011- Aprile 2011

Intervento in situazioni di difficile comprensione della lingua italiana

ACCOMPAGNATRICE E GUIDA TURISTICA

-Accompagnatrice turistica per gruppo studenti di nazionalità cinese.

Visita città di Milano, Modena, Firenze, Viareggio, Lucca, Roma presso TuscanAll – ItalyMuseum, Via di Scandicci, 22, Firenze Interprete a guide locali, insegnanti corsi di cucina e affresco, gestione gruppo, intrattenimento 8 Luglio 2017 – 12 Agosto 2017

-Guida turistica con licenza su Firenze e provincia Da
Ottobre 2018- Presente

-tour operator presso *TuscanAll – ItalyMuseum*, Via di Scandicci, 22, Firenze
Impiegata addetta alle prenotazioni

QUALIFICHE

Aprile 2021

Conseguimento del livello HSK (Hanyu Shuiping Kaoshi- Chinese Proficiency Test) 4
Con votazione 262/300

Novembre 2016 – ottobre 2017

IDI Formazione, via Ricasoli 22 50122 Firenze

Tecnico Qualificato Guida Turistica Nazionale

Con abilitazione in lingue **Inglese e Cinese (mandarino)** oltre all'Italiano

Matricola 2016FI0956

Luglio 2013

International Teacher Training Organization (ITTO)
Corso avanzato in TEFL/TESOL: **Teaching English as a Foreign Language/Teaching English to Speakers of Other Languages**
- Metodi di insegnamento e processo d'apprendimento, gestione della classe e programmazione, giochi, grammatica e pronuncia

Agosto 2012 – Settembre 2012

北京语言大学

Beijing Language and Culture University

(Distretto di Haidian, Pechino, Cina)

College of Intensive Chinese Studies (livello/classe B-30)

Short-term Intensive course (20 ore settimanali)

Lettura, comprensione, produzione scritta e orale in lingua cinese (testi, grammatica ed espressioni di uso comune)
Attestato di frequenza, corso intensivo di lingua cinese di livello B

Settembre 2008 – Luglio 2012

Facoltà di Lettere e Filosofia - Corso di

Laurea in Mediazione Linguistica Applicata, classe L-12, indirizzo "Gestione aziendale" (Università degli Studi di Perugia)

Lingue e letterature inglese e cinese, marketing, economia politica, storia contemporanea

Dottoressa in Mediazione Linguistica Applicata

con votazione 100/110

Tesi sperimentale dal titolo: **"L'interlingua e l'influenza della lingua madre in apprendenti di nazionalità cinese"**

Settembre 2003 – Luglio 2008

Liceo Classico "Plinio il Giovane" Città di Castello (PG)

Lingue classiche, materie umanistiche

**ISTRUZIONE E
FORMAZIONE**

Maturità classica conseguita nell'anno 2008 con votazione 84 /100

| | Inglese | Cinese | Francese | Spagnolo |
|-----------------------|----------------|---------------|-----------------|-----------------|
| Capacità di scrittura | C1 | C1 | A2 | A2 |
| Capacità di lettura | C1 | C1 | A2 | A2 |
| Produzione orale | C1 | C1 | A2 | A2 |

MADRELINGUA

ITALIANO

**CAPACITÀ E
COMPETENZE
PERSONALI**

Capacità di gestione gruppi e problematiche e imprevisti relativi ai gruppi turistici

Corso universitario Intensivo di Cinese (Beijing Language and Culture University) in strutture interculturali (classe, ambienti del College)

Facilitazioni linguistiche ad alunni stranieri

Interpretariato per colloqui psicologici in difficili situazioni familiari

Interpretariato sanitario in consultori ginecologici e ospedali

Interpretariato tecnico per dipartimento di prevenzione e sicurezza nei luoghi di lavoro, guardia di finanza e ispettorato del lavoro

Partecipazione a un progetto di scambio culturale con il KoninklijkAtheneum (Oudenaarde in Belgio nel 2006)

**CAPACITÀ E COMPETENZE
ORGANIZZATIVE**

Organizzazione e gestione di **gruppi di bambini e ragazzi stranieri** per l'insegnamento della lingua italiana.

Gestione di piccoli **gruppi di turisti stranieri o piccole delegazioni** in visita alle fabbriche italiane.

**CAPACITÀ E COMPETENZE
TECNICHE**

Trascrizioni fonetiche in codice per miglioramento sistemi software (Sony, Samsung, Microsoft)

Idoneità informatica di base (Università degli Studi di Perugia)

Utilizzo di programmi Microsoft Office (Word, PowerPoint, Outlook) : molto buona

Utilizzo di app per smartphone: molto buona

Navigazione in Internet : molto buona

**CAPACITÀ E COMPETENZE
ARTISTICHE**

Competenze artistiche a livello amatoriale (pittura, disegno, calligrafia cinese), competenze musicali legate ai programmi scolastici svolti.

Capacità di composizione di saggi brevi, articoli di giornale, relazioni finali

PATENTE O PATENTI

Patente di guida B, automunito

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi della legge
675/96 e successivo
D. lgs 196/2003 per le esigenze di selezione e comunicazione

La sottoscritta Annalisa Pescari autocertifica ai sensi degli artt. 19 e 47 del D.P.R. 445/2000, consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000, per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci ivi indicate, che quanto dichiarato in questo curriculum corrisponde a verità.